



seac 
a WUNDERful world



• JACKET • STABILIZING JACKETS • GILETS STABILISATEURS • CHALECOS HIDROSTATICOS • TARIEJACKETS

ICARO 2000



Italiano	1
English	2
Français	3
Español	4
Deutsch	5

JACKET

⚠ ATTENZIONE

Questo opuscolo è parte integrante del manuale d'uso del Jacket e va conservato con esso.

CERTIFICAZIONE EN 250: 2000

I DPI oggetto del presente manuale di istruzioni sono stati sottoposti a prove di tipo e certificati in conformità alle norme: EN 250:2.000 (III categoria D.e. 89/686/CEE come bardatura per SCUBA) e EN 1809 (II categoria D.e. 89/686/CEE come corpetto equilibratore) dell'Organismo Notificato n°0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA.

Modello EN 250: 2000 EN 1809 Marcatura.

Il numero 0474 accanto alla marcatura di conformità CE identifica l'Organismo Notificato n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA preposto al controllo della produzione ai sensi dell'art. 11.BD.e. 89/686/CEE limitatamente ai prodotti classificati in III categoria (bardatura per SCUBA).

MARCATURA PRESENTE SU OGNI JACKET: **CE0474**

TABELLA TAGLIE

TAGLIA	XS	S	M	L	XL	XXL
ALTEZZA	167-171	171-175	175-179	179-184	184-188	188-192
PESO	55-65	60-70	65-75	75-85	85-95	90-105
TORACE	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112
VITA	72-80	76-84	80-88	84-92	88-96	92-100
BACINO	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112	108-116

Le indicazioni riportate in questa tabella taglie si riferiscono a valori standard del corpo umano. Il Jacket viene progettato più ampio e abbondante sulla base di queste tabelle in modo da consentire agilità e massimo comfort durante il suo utilizzo.

SPINTA DI GALLEGGIAMENTO

TAGLIA	UNICA (dalla XS alla XXL)
KG	18.4
NEWTON	180
LIBBRE	40

SCHEDA TECNICA

MODELLO: ICARO 2000	
TIPO:	Bisacco a volume posteriore
CERTIFICAZIONE:	CE 0474 RINA - EN250:2000 - EN 1809
GRUPPO DI COMANDO:	Sistema a pistone con pulsanti in tecnopolimero.
TIPOLOGIA INVOLUCRO:	Aircell Tradizionale
MATERIALE INVOLUCRO:	Sacco esterno: cordura 1000 den resinato pu Camera d'aria interna: poliuretano
SALDATURA:	Alta frequenza
SCHIENALE:	Leggera aeronavale con trattamento superficiale hard anodizing
SISTEMA DI BARDATURA:	Imbragatura tradizionale con sistema a nastro. Regolazione rapida dei cinghiaggi con un unico movimento.
VALVOLE DI SCARICO RAPIDO:	3 Meccaniche di sovrappressione a trazione rapida
TASCHE:	Due optional Cod. 781: Tradizionale con fibbie. Da applicare alla gamba Cod. 783: Porta maschera pieghevole
SISTEMA ZAVORRA INTEGRATA:	Optional Cod. 784: Tasca Porta Piombi A Sgancio Rapido Cod. 1900601: Tasca portapiombi removibile G&S
D-RING:	8 D-Rings in Alluminio anodizzato da 50 mm
LIMITE MISURE AMMESSE PER BOMBOLE:	Monobombola: diam. min-max 140/229 mm Bibombola: diam. per bombola 170 mm - vol. max 10 + 10 Litri
PESO (KG):	2,5 KG

BC

⚠ WARNING

This pamphlet is an integral part of the BC user's manual and should be stored with it.

CERTIFICATION EN 250: 2000

The PPE described in this instruction manual have been subjected to type approval testing and certified in accordance with: standards EN 250:2000 (D.e. 89/686/EEC category III, as harness for SCUBA) and EN 1809 (D.e. 89/686/EEC category II, as buoyancy compensator) by Registered Test Center #0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA. Model EN 250: 2000 EN 1809 Marking.

The number 0474 next to the CE mark refers to Registered Test Center #0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA, authorized to run production checks according to art. 11.BD.e. 89/686/EEC only as regards products classified in category III (harness for SCUBA).

MARKINGS FOUND ON EVERY BC: **CE0474**

SIZES TABLE

SIZE	XS	S	M	L	XL	XXL
HEIGHT	167-171	171-175	175-179	179-184	184-188	188-192
WEIGHT	55-65	60-70	65-75	75-85	85-95	90-105
CHEST	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112
WAIST	72-80	76-84	80-88	84-92	88-96	92-100
PELVIS	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112	108-116

The instructions provided in this sizes table refer to standard values for the human body. The BC is designed to be more ample and roomy based on this table to allow for more agility and to make it more comfortable to use.

BUOYANCY LIFT

SIZE	ONE SIZE (from XS to XXL)
KG	18,4
NEWTON	180
POUNDS	40

TECHNICAL INFORMATION

MODEL: ICARO 2000	
TYPE:	Rear volume double bag
CERTIFICATION:	CE 0474 RINA - EN 250:2000 - EN 1809
INFLATOR UNIT:	Piston system with technopolymer buttons.
BAG TYPE:	Traditional Aircell
BUOYANCY BAG MATERIAL:	External bag: Resined Cordura 1000 Den PU Inner bladder: polyurethane
SEALING:	High frequency
BACKPACK:	Light naval-aviation alloy with hard anodizing surface treatment
HARNESS SYSTEM:	Traditional harness with strap system. Quick adjustment of straps with a single motion
DUMP VALVES:	3 quick-traction overpressure mechanisms
POCKETS:	Two, optional Code 781: Traditional with buckles. For use on the leg. Code 783: Folding mask holder
INTEGRATED WEIGHT SYSTEM:	Optional Code 784: Quick-release weights pockets Code 1900601: Removable Q&S weight pocket
D-RING:	8 50-mm anodized aluminum D-rings
SIZE LIMITS ALLOWED FOR TANKS:	Single-tank: diam. min-max 140/229 mm Dual-tank: diam. for tank 170 mm - vol. max 10 + 10 liters
WEIGHT (KG):	2,5 KG

GILET STABILISATEUR

⚠ ATTENTION

Cette brochure fait partie intégrale du manuel de l'utilisateur du gilet, et doit être conservée avec celui-ci.

CERTIFICATION EN 250 : 2000

Les équipements de protection individuels décrits dans ce manuel d'utilisation ont été soumis à des tests d'approbation de type et certifiés conformément à la norme EN 250:2000 (D.e. 89/686/CEE catégorie III, comme appareils de plongée autonomes à air comprimé et à circuit ouvert) et EN 1809 (D.e. 89/686/CEE catégorie II, comme bouée d'équilibrage) par le centre de contrôle agréé n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GÈNES, ITALIE.

Marquage EN 250: 2000 EN 1809.

Le numéro 0474 à côté du marquage CE se réfère au centre de contrôle agréé n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GÈNES, ITALIE - qui a été autorisé à effectuer les tests de production conformément à l'art. 11.BD.e. 89/686/CEE, uniquement en ce qui concerne les produits de la catégorie III (harnais pour appareils de plongée autonomes à air comprimé et circuit ouvert).

MARQUAGES SE TROUVANT SUR TOUS LES GILETS STABILISATEURS : **CE0474**

TABLEAU DES TAILLES

TAILLE	XS	S	M	L	XL	XXL
HAUTEUR	167-171	171-175	175-179	179-184	184-188	188-192
POIDS	55-65	60-70	65-75	75-85	85-95	90-105
POITRINE	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112
TOUR DE TAILLE	72-80	76-84	80-88	84-92	88-96	92-100
PELVIS	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112	108-116

Les instructions fournies par ce tableau des tailles se rapportent à des valeurs standard pour le corps humain. Le gilet est conçu pour être plus ample et spacieux, suivant ce tableau, afin de permettre une meilleure agilité et d'être plus confortable à utiliser.

PORTANCE

TAILLE	TAILLE UNIQUE (de XS à XXL)
KG	18,4
NEWTON	180
LIVRES	40

INFORMATIONS TECHNIQUES

MODÈLE : ICARO 2000

TYPE :	Double enveloppe volume arrière
CERTIFICATION :	CE 0474 RINA - EN 250:2000 - EN 1809
INFLATEUR :	Système de piston avec boutons technopolymères.
TYPE D'ENVELOPPE :	Vessie traditionnelle
MATÉRIAU DE L'ENVELOPPE :	Extérieur Cordura enduit résine 1000 deniers PU Vessie intérieure polyuréthane
SOUDURE :	Haute fréquence
SAC À DOS :	Alliage léger naval-aviation avec traitement de surface anodisation dure
SYSTÈME DE SANGLAGE :	Système de harnais traditionnel avec sangles. Attache rapide des sangles d'un seul mouvement
PURGES :	3 mécanismes de pression à traction rapide
POCHES :	Deux, en option Ref. 781 Traditionnelles avec boucles Pour une utilisation sur la jambe Ref. 783 Support de masque pliable
SYSTÈME DE LEST INTÉGRÉ :	En option Ref. 784 : Poches de lest à largage rapide Ref. 1900601 : Poche de lest amovible Q&S
ANNEAUX FORME D :	Anneaux forme « D » aluminium anodisé 8,50 mm
DIMENSIONS MAXIMALES DES BOUTEILLES :	Mono : diamètre mini-maxi 140/229 mm Bi : diamètre de la bouteille 170 mm - volume maxi 10 + 10 litres
POIDS (KG) :	2,5 KG

CHALECO COMPENSADOR

⚠ ADVERTENCIA

Este folleto forma parte integral del manual de usuario del chaleco hidrostático y debe guardarse junto a él.

CERTIFICACIÓN EN 250: 2000

Los equipos de protección personal descritos en este manual de instrucciones han sido sometidos a pruebas de homologación y han sido certificados en virtud de: las normas EN 250:2000 [D.e. 89/686/EEC categoría III, como arnés para buceo] y EN 1809 [D.e. 89/686/EEC categoría II, como chaleco hidrostático] por el centro de pruebas notificado 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GÉNOVA.

Modelo EN 250: 2000 Estándar EN 1809.

El número 0474 que figura junto a la marca CE hace referencia al centro de pruebas registrado 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GÉNOVA, autorizado para realizar pruebas de producción en virtud del art. 11.BD.e. 89/686/EEC únicamente en referencia a productos clasificados en la categoría III [arnés para buceo].

MARCAS QUE APARECEN EN TODOS LOS CHALECOS: **CE0474**

TABLA DE TALLAS

TALLA	XS	S	M	L	XL	XXL
ALTURA	167-171	171-175	175-179	179-184	184-188	188-192
PESO	55-65	60-70	65-75	75-85	85-95	90-105
PECHO	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112
CINTURA	72-80	76-84	80-88	84-92	88-96	92-100
PELVIS	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112	108-116

Las instrucciones proporcionadas en esta tabla de tallas hacen referencia a valores estándar del cuerpo humano. El chaleco hidrostático ha sido diseñado basándose en esta tabla para que sea más amplio y holgado y permita una mayor agilidad y resulte más cómodo de utilizar.

CAPACIDAD DE ELEVACIÓN

TALLA	TALLA ÚNICA (de la XS a la XXL)
KG	18,4
NEWTON	180
LIBRAS	40

INFORMACIÓN TÉCNICA

MODELO: ICARO 2000	
TIPO:	Bolsa doble con volumen trasero
CERTIFICACIÓN:	CE 0474 RINA - EN 250:2000 - EN 1809
INFLADOR:	Sistema de pistón con botones de tecnopolímero.
TIPO DE BOLSA:	celdas de aire tradicional
MATERIAL BOLSA FLOTABILIDAD:	Bolsa exterior: Cordura 1000 Den PU con resina Vejiga interior: poliuretano
SELLADO:	De alta frecuencia
MOCHILA:	Aleación ligera de aviación naval con tratamiento rígido anodizado en la superficie
SISTEMA ARNÉS:	Arnés tradicional con sistema de correas. Ajuste rápido de las correas con un solo movimiento
VÁLVULAS DE VACIADO:	3 mecanismos de sobrepresión de tracción rápida
BOLSILLOS:	Dos, opcionales Código 781: tradicional con hebillas. Para su uso en la pierna. Código 783: soporte para máscara plegable
SISTEMA DE LASTRE INTEGRADO:	Opcional Código 784: bolsillos de lastre de zafado rápido Código 1900601: bolsillo extraíble para lastre, rápido y seguro
ANILLAS EN D:	8 anillas D-ring de aluminio anodizado de 50 mm
LÍMITES DE TAMAÑO PERMITIDOS PARA LAS BOTELLAS:	Botella única: diám. mín.-máx. 140/229 mm Botella doble: diám. de la botella 170 mm - vol. máx. 10 + 10 litros
PESO (KG):	2,5 KG

TARIERJACKET

⚠ WARNUNG

Diese Broschüre ist Teil des Benutzerhandbuchs der Tarierweste und sollte mit ihm aufbewahrt werden.

ZERTIFIKAT EN 250: 2000

Die in diesem Benutzerhandbuch beschriebene persönliche Schutzausrüstung (PSA) wurde Typenprüfungen unterzogen und in Übereinstimmung mit dem Standard EN 250:2000 (D.e. 89/686/EEC Kategorie III, als Trägersystem für Gerätetauchen) und EN 1809 (D.e. 89/686/EEC Kategorie II, als Tarierweste) vom gemeldeten Prüfungszenrum #0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA zertifiziert.

Modell EN 250: 2000 EN 1809 Kennzeichnung.

Die Nummer 0474 neben dem CE-Kennzeichen bezeichnet das gemeldete Testzentrum #0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA, das autorisiert ist, Produktionsprüfungen nach Art. 11.BD.e. 89/686/EEC für Produkte der Kategorie III (Trägersystem für Gerätetauchen) durchzuführen.

KENNZEICHNUNGEN AUF JEDER TARIERWESTE: **CE0474**

GRÖSSENTABELLE

GRÖSSE	XS	S	M	L	XL	XXL
HÖHE	167-171	171-175	175-179	179-184	184-188	188-192
GEWICHT	55-65	60-70	65-75	75-85	85-95	90-105
BRUSTUMFANG	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112
TAILENUMFANG	72-80	76-84	80-88	84-92	88-96	92-100
HÜFTUMFANG	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112	108-116

Die in dieser Größentabelle enthaltenen Anleitungen beziehen sich auf Standardwerte des menschlichen Körpers. Die Tarierweste ist ausgehend von dieser Tabelle weiter und loser geschnitten, um mehr Bewegungsfreiheit und Komfort beim Tragen zu gewährleisten.

AUFTRIEB

GRÖSSE	EINHEITSGRÖSSE (von XS bis XXL)
KG	18.4
NEWTON	180
PFUND	40

TECHNISCHE ANGABEN

MODELL: ICARO 2000

TYP:	Rücken-Auftriebsvolumen
ZERTIFIKAT:	CE 0474 RINA - EN 250:2000 - EN 1809
INFLATORBAUSATZ:	Kolbensystem mit Technopolymer-Knöpfen
AUFTRIEBSVOLUMEN TYP:	Traditionelle Luftkammer
MATERIAL AUFTRIEBSVOLUMEN:	Außenmaterial: beharzes Cordura 1000 Den PU Innenmaterial: Polyurethan
VERSIEGELUNG:	Hochfrequenz
BACKPACK:	Leichte Legierung für Schiff- und Flugzeugbau mit harter, eloxierter Oberflächenbeschichtung
TRÄGERSYSTEM:	Herkömmliche Träger mit Bandsystem Schnelle Anpassung der Riemen mit einer Bewegung
SCHNELLABLASSVENTILE:	3 schnellgängige Überdruckmechanismen
TASCHEN:	Zwei, optional Code 781: Traditionell mit Schnallen Für die Verwendung auf dem Bein. Code 783: Faltbarer Maskenhalter
INTEGRIERTES TARIERBLEISYSTEM:	Optional Code 784: Schnellabwurf-Trimmbleitaschen Code 1900601: Entfernbarer G&S Trimmbleitasche
D-RING:	8 D-Ringe aus anodisiertem Aluminium, 50 mm
ZUGELASSENE TANKGRÖSSEN:	Einzeltank: Durchm. min./max. 140/229 mm Doppeltank: Durchm. für Tank 170 mm - max. Vol. 10 + 10 Liter
GEWICHT (KG):	2,5 KG



S1900109 • Artbook 9636/13

seac

SEACSUB S.p.A.

Via D. Norero, 29
16040 S. Colombano Certenoli
(GE) Italy
Tel. +39 0185356301
Fax +39 0185356300
e-mail: seacsub@seacsub.com

www.seacsub.com

Seac USA Corp.

231 Front st.
Brooklyn
11201 New York
Tel. +1 347 505 7842
e-mail: seac.usa@seacsub.com

www.seacsub.com

